

CARTHAGINENSIA

Revista de Estudios e Investigación
Instituto Teológico de Murcia O.F.M.
ISSN: 0213-4381 e-ISSN: 2605-3012

Volumen XLII
Enero-Junio 2026
Número 81

SUMARIO

Bernardo Pérez Andreo
Presentación: memoria, existencia y compromiso..... 1-3

ARTÍCULOS

José Carlos Carvalho †
The biblical expansion of justice: memory and supererogation in our Common Home 5-34

José Pedro Lopes Angélico
Sobre la ecotopía como (e)utopía de un ecosistema espiritual 35-52

Vicente Llamas Roig
Die Kehre: Ontología Bauhaus o re-creación utilitarista del mundo en Ser y Tiempo 53-87

Ethel Junco y Claudio César Calabrese
Filosofía, poesía y religión: María Zambrano 89-112

Leopoldo Prieto López
Burnet, Kant y la teología física. A propósito de un libro de S. J. Gould sobre ciencia y religión 113-135

José Luis Lucas Sánchez
El papel de la irrealidad en la adquisición del conocimiento: un estudio desde la teoría del objeto puro de Antonio Millán-Puelles 137-160

M^a. Concepción Alonso Romero
Un nuevo modo de afrontar los problemas morales: El discernimiento de los factores atenuantes 161-182

Santiago García-Jalón de la Lama
Referencias en Vitoria y Soto a un debate medieval sobre los sentidos de la Escritura 183-201

Ángel Damián Román Ortiz, José María Álvarez Martínez-Iglesias, Jesús Molina Saorín y Yonatan Díaz Santa María
Didáctica de los valores. La filosofía de san Agustín de Hipona y de Max Scheler como substrato teórico para una adecuada orientación pedagógica en la enseñanza de los valores 203-225

Jorge Molina Cerdá
Cavidades rupestres, lauræ en la provincia Carthaginensis de Hispania en la Antigüedad Tardía: Les Covetes dels Moros (Bocairent, Valencia)..... 227-259

José Antonio Calvo Gómez
La arquitectura intelectual de la monarquía católica. Felipe II (1556-1598) y la Archicofradía de la Resurrección en Roma 261-282

José María Salvador-González
Matteo d'Acquasparta's refusal of the belief in Mary's Immaculate Conception..... 283-298

BIBLIOGRAFÍA..... 299-316

LIBROS RECIBIDOS 317-318

CARTHAGINENSIA



ISSN 0213-4381 e-ISSN 2605-3012
<http://www.revistacarthaginensia.com>
carthaginensia@itmfranciscano.org

Instituto Teológico de Murcia O.F.M.
Pza. Beato Andrés Hibernón, 3
E-30001 MURCIA

CARTHAGINENSIA fue fundada en 1985 como órgano de expresión cultural y científica del Instituto Teológico de Murcia O.F.M., Centro Agregado a la Facultad de Teología de la Universidad Pontificia Antonianum (Roma). El contenido de la Revista abarca las diversas áreas de conocimiento que se imparten en este Centro: Teología, Filosofía, Historia eclesiástica y franciscana de España y América, Franciscanismo, humanismo y pensamiento cristiano, y cuestiones actuales en el campo del ecumenismo, ética, moral, derecho, antropología, etc.

Director / Editor

Bernardo Pérez Andreo (Instituto Teológico de Murcia, España) carthaginensia@itmfranciscano.org

Secretario / Secretary

Miguel Ángel Escribano Arráez (Instituto Teológico de Murcia, España) carthaginensia@itmfranciscano.org

Staff técnico / Technical Staff

Juan Diego Ortín García (corrección de estilo), Carmen López Espejo (revisión filológica), Domingo Martínez Quiles (gestión de intercambios), Diego Camacho Jiménez (envíos postales).

Consejo Editorial / Editorial Board

Carmen Bernabé Ubieta (Universidad de Deusto, Bilbao, España), Mary Beth Ingham (Franciscan School of Theology, USA), Jorge Costadoat (Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile), Emmanuel Falque (Institut Catholique de Paris, France), Cristina Inogés Sanz (Facultad de Teología SEUT Madrid, España), Ivan Macut (Universidad de Split, Croacia), Francisco Martínez Fresneda (Instituto Teológico de Murcia, España), Martín Gelabert Ballester (Facultad de Teología San Vicente Ferrer, Valencia, España), Gertraud Ladner (Institut für Systematische Theologie, Universität Innsbruck, Deutschland), Rafael Luciani (Boston College, Boston, Massachusetts, USA), Carmen Márquez Beunza (Universidad Pontificia Comillas, Madrid, España), Mary Melone (Pontificia Università Antonianu, Roma, Italia), Simona Paolini (Pontificia Università Antonianu, Roma, Italia), Thomas Ruster (Fakultät Humanwissenschaften und Theologie, Technische Universität Dormunt, Deutschland), Teresa Toldy (Universidade Fernando Pessoa, Portugal), Manuel A. Serra Pérez (ISEN, Murcia, España), Jesús A. Valero Matas (Universidad de Valladolid, España), Olga Consuelo Vélez Caro (Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia), Antonina María Wozna (Universidad de Graz, Austria).

Comité Científico / Scientific Committee

Nancy. E. Bedford (Evangelical Theological Seminary, Evanston, USA); Jaime Laurence Bonilla Morales (Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia); David B. Couturier (St. Bonaventure University, NY, USA); Mauricio Correa Casanova (Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile); Mary E. Hunt (Women's Alliance for Theology Ethics and Ritual, USA); Lisa Isherwood (University of Wonchester, UK); Francisco José García Lozano (Universidad Loyola, Granada, España); Hans Josef Klauck (Facultad de Teología, Universidad de Chicago, USA); Mary J. Rees (San Francisco Theological School, USA); Cristina Simonelli (Facoltà teologica dell'Italia Settentrionale, Milano, Italia); Susana Vilas Boas (Université Catholique de Lyon, France).

Secretaría y Administración

M. A. Escribano Arráez. Pl. Beato Andrés Hibernón, 3. E-30001 MURCIA.

La suscripción de la revista impresa para 2026 es de 40 € para España y Portugal, y 60\$ para el extranjero, incluidos portes. El número suelto o atrasado vale 20 € o 30 \$. Artículos sueltos en PDF 3 € o \$ 5.

Any manuscripts and papers intended for publication in the magazine should be addressed to the Editor at the following address: Cl. Dr. Fleming, 1. E-30003 MURCIA. Price for the printed magazine: Single or back issues : 20 € or \$ 30. Single article in PDF 3 € or \$ 5.

Antiguos directores

Fr. Francisco Víctor Sánchez Gil (+2019) 1985-1989. Fr. Francisco Martínez Fresneda, 1990-2016.

D.L.: MU-17/1986

Impresión: Compobell, S.L.

MATTEO D'ACQUASPARTA'S REFUSAL OF THE BELIEF IN MARY'S IMMACULATE CONCEPTION

EL RECHAZO DE MATTEO D'ACQUASPARTA DE LA CREENCIA EN LA INMACULADA CONCEPCIÓN DE MARÍA

JOSÉ MARÍA SALVADOR-GONZÁLEZ
School of Geography and History
Complutense University of Madrid
jmsalvad@ucm.es
Orcid: 0000-0001-6854-8652

Recibido 1 de octubre de 2024 / Aprobado 14 de enero de 2025

Abstract: The current paper intends to shed light on the opinion of the 13th century Franciscan theologian Matteo d'Acquasparta in clear opposition to the belief in Mary's immaculate conception. We will proceed following step by step the methodological approach of this author, who begins by denying the arguments of the defenders of such belief, before presenting his numerous proofs against the immaculist thesis. The results of our investigation will show the original reasoning of this Italian Franciscan to justify his rejection of the belief in Mary's immaculate conception.

Keywords: Mariology; Original sin; Human conception; Sanctification; Franciscan School.

Resumen: Este artículo pretende arrojar luz sobre la opinión del teólogo franciscano del siglo XIII Matteo d'Acquasparta en clara oposición a la creencia en la inmaculada concepción de María. Procederemos siguiendo paso a paso el planteamiento metodológico de este autor, que comienza negando los argumentos de los defensores de dicha creencia, antes de presentar sus numerosas pruebas contra la tesis inmaculista. Los resultados de nuestra investigación mostrarán el razonamiento original de este franciscano italiano para justificar su rechazo a la creencia en la inmaculada concepción de María.

Palabras clave: Mariología; Pecado original; Concepción humana; Santificación; Escuela Franciscana.

Introduction

From the earliest times of the Christian era the Church had to confront in heated debates the heresies of the Arians, Nestorians, Docetists and various other heterodox currents. Faced with adverse circumstances, the Church convened the successive Ecumenical Councils of Nicaea (325), Ephesus (431), Chalcedon (451) and Constantinople II (553). These councils confirmed the dogmas that Christ has two natures, divine and human, and both are essentially and indissolubly united in the unique person of Christ, true God and true man. As essentially correlates of these two Christological dogmas, the Ecumenical Councils above also confirmed two main Mariological dogmas: the virginal divine motherhood of Mary and her perpetual virginity (*virgo ante partum, virgo in partu, virgo post partum*).

However, two other fundamental Mariological theses – Mary’s Immaculate Conception and her Assumption into heaven –, far from achieving a unity among the Church Fathers and theologians from the 6th-7th centuries on, would be hotly disputed within Christianity for almost a millennium and a half. Only at a very late modern times both these became Catholic dogmas: that of the Immaculate Conception in 1854, decreed by Pope Pius IX with the bull *Ineffabilis Deus*;¹ that of the Assumption in 1950, proclaimed by Pope Pius XII with the bull *Munificentissimus Deus*.²

These last two Mariological beliefs were progressively defended by a group of prominent theologians. In this sense, the Franciscan masters stood out for their decisive contribution to the definitive success of the dogma of

¹ See Stefano De Fiores, “Immacolata. I. Il lungo processo storico-teologico verso la definizione del dogma dell’Immacolata Concezione”. In *Nuovo Dizionario di Mariologia*, edited by Stefano De Fiores & Salvatore Meo, Cinisello Balsamo: San Paolo, 1986, 613-619; and Aristide Serra, “Immacolata. II. Fondamenti biblici”. In *Nuovo Dizionario di Mariologia*, edited by Stefano De Fiores & Salvatore Meo (eds). Cinisello Balsamo: San Paolo, 1986, 619-625

² See Stefano M. Cecchin, *L’Immacolata Concezione. Breve storia del dogma*. Città del Vaticano: Pontificia Academia Mariana Internationalis, 2003; and Ernesto Piacentini, *L’Immacolata Madre: a 150 anni dalla definizione dogmatica*. Roma: Associazione Culturale Leone Veuthey, 2004.

the Immaculate Conception of Mary, as Pierre Pauwels has highlighted in 1904³ and other authors more recently.⁴

Now, in this context of the heated debates in favor and against the belief in Mary's immaculate conception, from the 13th century onwards a doctrinal competition arose between Dominican and Franciscan philosophical-theological schools. The Dominican School, mostly opposed to this belief; the Franciscan School, divided between numerous adversaries, and a few defenders of the immaculist belief.

In this regard, as Stefano M. Cecchin points out, the rivalry between the 13th century's Dominican and Franciscan Schools about the thesis of the Marian immaculate conception highly helped the Mariology. According to Cecchin, the Franciscan theologians of the 13th century went from an initial denial of the immaculate belief to its enthusiastic defense, in whose dogmatic proclamation in 1854 the Franciscan School played a significant role all along the 13th-19th centuries.⁵

³ Pierre Pauwels, *I francescani e l'Immacolata Concezione*. Roma: Tipografia Sallustiana, 1904.

⁴ Pauwels, *I francescani e l'Immacolata Concezione*, 1904, 23. See also Stefano De Fiores, "Immacolata. I. Il lungo proceso storico-teologico verso la definizione del dogma dell'Immacolata Concezione". In *Nuovo Dizionario di Mariologia*, edited by Stefano De Fiores & Salvatore Meo, Cinisello Balsamo: San Paolo, 1986, 611-617.

⁵ See Mariotti, Candido. *L'Immacolata Concezione di Maria ed i francescani in occasione del cinquantesimo dalla dommatica definizione*. Quaracchi: Tipografia del Collegio di San Bonaventura, 1904; Niccolò Dal Gal, *L'opera dei francescani attraverso i secoli per il trionfo dell'Immacolata*. Quaracchi: Tipografia del Collegio di S. Bonaventura, 1905; Diomede Scaramuzzi, *L'evoluzione del dogma dell'Immacolata nell'Ordine francescano. Conferenza storica letta nella solenne Accademia in onore dell'Immacolata tenuta dai Frati Minori di Bitonto il 27 novembre 1904*, Quaracchi: Tipografia del Collegio di S. Bonaventura, 1905, 7-27; Éfrem Longpré, "La scuola teologica francescana nello sviluppo del dogma dell'Immacolata Concezione". In *L'Immacolata Concezione. Storia ed esposizione del dogma*, VIII settimana di Spiritualità all'Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano 9-10 maggio 1954), Milano: Società Editrice Vita e Pensiero, 1954, 41-64; Stefano M. Cecchin, ed. *La "Scuola Francescana" e l'Immacolata Concezione*. Atti del Congresso Mariologico Francescano, S. Maria degli Angeli-Assisi, 4-8 dicembre 2003). Città del Vaticano: Pontificia Accademia Mariana Internationalis, 2005; Stefano M. Cecchin, "L'influsso della mariologia francescana sullo sviluppo dell'Immacolata Concezione". In *Signum magnum apparuit in caelo. L'immacolata segno della Bellezza e dell'Amore di Dio*, edited by Francesco Lepore, 65-106. Città del Vaticano: Pontificia Accademia Mariana Internationalis, 2005; Stefano M. Cecchin, *La Madre del Signore nel pensiero francescano. Introduzione, cronistoria, bibliografia per lo studio della mariologia francescana*. Città del Vaticano: Pontificia Accademia Mariana Internationalis, 2021.

In the context of these Mariological debates within the Franciscan School of the 13th century, we will analyze in this article the anti-immaculist opinion of Matteo d'Acquasparta (1240-1302), who is one of the Franciscan masters of the 13th century who with greater enthusiasm reflected on the immaculist problem.⁶ His position on this matter is based on denying the immaculate conception of Mary, a negative position that he shares with his other Franciscan colleagues of the 13th century Saint Anthony of Padua (1195-1231), Jean de la Rochelle (†1245), Saint Bonaventure of Bagnoregio (1217/21-1274),⁷ Conrad of Saxony (†1279), Bartolomeo da Bologna († post 1294), Pietro di Giovanni Olivi (1248-1298), and Servasanto da Faenza (c. 1220-/30-c. 1300). In front of this large group of deniers, only three Franciscan theologians of the 13th century defended the belief in Mary's immaculate conception: Robert Grosseteste (1175-1253), William of Ware (1260-1305), and John Duns Scot (1265-1308).⁸

Matteo d'Acquasparta analyzed the problem under scrutiny in depth and with numerous arguments in his *Quodlibet on the Immaculate Conception of Mary*.⁹ In order to approach it rationally, our author followed the traditional scholastic methodology of first evaluating the evidence in favor of the thesis and then those against, before arguing his personal position on the matter.

In this philosophical-theological writing, Matteo begins by posing two questions: whether Mary was conceived with original sin; and whether her conception should be celebrated.¹⁰

⁶ See the short abstract of the immaculist doctrine of Matteo d'Acquasparta performed by Stefano M. Cecchin, *Maria Signora Santa e Immacolata nel pensiero francescano*, 2001a, 122-126.

⁷ We have analyzed the opinion of St. Bonaventure on this problem in the paper José María Salvador-González, "Saint Bonaventure's Doctrine on the Virgin Mary's Immaculate Conception", *Religions* 14/7 (2023): 1-15.

⁸ We have studied the opinion of John Duns Scot about this issue in José María Salvador-González, "The arguments of John Duns Scotus in defense of Mary's Immaculate Conception", *Biblica et Patristica Thoruniensia* 17/2 (2024): 215-238.

⁹ Not having had access to the Latin original of this *Quodlibet* by Matteo d'Acquasparta, we have been forced to cite its Italian translation offered by Luigi Gambero (1996, 424-428). In this sense, all the successive textual notes of this writing by Acquasparta that we will present in this section are taken from the Italian translation that Gambero made of this *Quodlibet* (in edition Samaritani, 732-736).

¹⁰ "In secondo luogo si chiedono due cose: se la beata Vergine Maria fu concepita con il peccato originale; e se il suo concepimento debba essere celebrato." (Matteo d'Acquasparta, *Quodlibet sulla concezione immacolata di Maria*. En Gambero 1996, 424).

1. The question about the immaculate conception of Mary

1.1. Discarding the arguments in favor of the immaculist thesis

Regarding the first question, Matteo formulates two questions: whether Mary was conceived with original sin, or whether she was sanctified before her conception. He answers both questions first by adducing the evidence of conventional opinion (which he will later reject). According to common belief, the assertion that Mary was conceived without original sin would be proved, because it must be believed that whatever pertains to the honour of Mary should not prejudice the honour of her Son; and if Mary had been conceived without original sin, it would imply the greatest honour to the Mother, without in the least prejudice to the honour of Christ, for the honour of a mother redounds to her Son.¹¹ And so is proved by the common belief that she was resurrected and assumed and glorified in heaven, body and soul. In like manner, stain is the punishment of original sin; yet according to conventional pious belief, the body of the Virgin was not stained, from which the advocates of that belief infer that Mary did not even have original sin.¹²

To the second question, whether the Virgin was conceived in original sin, or whether she was sanctified before conception, the thinker from Acquasparta answers that the question can be understood in many ways. One could think, for example, that sanctification took place before the production of semen; but that, besides being false, is impossible, because, before the production of semen, neither Mary nor any other human being can exist, because conception did not take place, and therefore she could not be sanctified before the production of semen. Or one could think that sanctification took place at conception itself; but not even in this way could the

¹¹ "In primo luogo dunque si chiede se la gloriosa Vergine fu concepita con il peccato originale oppure se fu santificata prima del concepimento. Che ella sia stata concepita senza colpa originale sarebbe dimostrato da ciò che si deve credere di Maria: tutto ciò che le spetta per onore non deve andare a scapito dell'onore del Figlio. Ma che ella sia concepita senza peccato originale spetta alla Madre quale massimo onore e nello stesso tempo non pregiudica minimamente l'onore del Figlio, perché l'onore di una madre ridonda sulla prole, quindi, ecc..." (Ibid.).

¹² "Prova ne è il fatto che ella, come crediamo, è risorta ed è stata innalzata e glorificata in cielo nel corpo e nell'anima. Parimenti, la macchia è la pena del peccato originale; ma, come supponiamo e crediamo piamente, il suo corpo non fu macchiato; perciò in lei non vi fu neppure il peccato originale." (Ibid., 424-425).

Virgin be sanctified, because her parents conceived her in concupiscence and according to the natural law of libidinous intercourse.¹³

Matteo refers here to the opinions of two eminent teachers of Christian doctrine: St. Augustine, according to whom concupiscence or libido (vice and corruption of the flesh) transmits original sin to descendants; and St. Bernard, according to whom before conception Mary could not be sanctified, because she did not yet exist.¹⁴ Matteo d'Acquasparta adds that it is irrational to think that Mary was sanctified in the very act of her conception or that she was at the same time conceived and sanctified: the reason, according to him, is because in conception, produced by sexual intercourse between the spouses, sin is present, and therefore the sin of libidinous intercourse and the Holy Spirit, who is the one who sanctifies, cannot coexist.¹⁵

Matteo then analyses a second hypothesis, according to which Mary's sanctification would have taken place before her conception, according to two possible eventualities: either because the flesh existed before its animation, or because the soul existed before being infused into the body.¹⁶ The author flatly denies both hypotheses. In his opinion, in fact, Mary was not sanctified according to the first hypothesis, because, even if God could have

¹³ "Alla questione se la Vergine Maria sia stata concepita con il peccato originale, oppure se sia stata santificata prima del concepimento, rispondo dicendo che la questione può essere intesa in molti modi. Secondo uno di questi modi, si potrebbe pensare che la santificazione sia avvenuta prima della produzione del seme; ma questo non solo è falso, ma anche impossibile, perché prima della produzione del seme né lei né alcunché di lei esisteva, e quindi non poteva essere santificata; oppure nel concepimento stesso, ma nemmeno in questo modo poté essere santificata, perché i suoi genitori l'hanno generata nella libidine e secondo la comune legge della generazione." (Ibid., 425).

¹⁴ "Infatti, come dice Agostino nel *De fide ad Petrum*, la libidine trasmette il peccato ai posteri, chiamando libidine il vizio e la corruzione della carne; e per queste due condizioni scrive Bernardo ai Lionesi: «Prima del concepimento non poteva affatto essere santificata perché non esisteva»." (Ibid.).

¹⁵ "Ma neppure nel concepimento stesso poté essere santificata, a causa del peccato che era presente. Ma è forse possibile che la santificazione si sia inserita nel concepimento medesimo durante gli amplessi coniugali cosicché ella sia stata contemporaneamente concepita e santificata? Neppure questo può essere ammesso dalla ragione. Come infatti potrebbe esistere la santità senza lo Spirito santificatore; oppure come fu possibile la coabitazione dello Spirito Santo con il peccato; o anche come non vi sarebbe stato peccato dove non mancò la libidine?" (Ibid.).

¹⁶ "Si potrebbe formulare una seconda ipotesi, in base alla quale la santificazione sarebbe avvenuta prima del concepimento delle nature; e ciò secondo due eventualità: o perché la carne esisteva prima della sua animazione o perché l'anima esisteva prima della sua infusione." (Ibid.).

purified Mary's flesh so that it would be without sin, nevertheless, since sanctification can only take place in the soul, which can thus sanctify the flesh, it follows that, before the union of the flesh with the soul, the flesh cannot be sanctified.¹⁷

Analysing the second hypothesis, according to which Mary's soul was sanctified before being infused into the body, before being able to contract original sin, the Master of Acquasparta denies that Mary was sanctified in this way. And he confirms his opinion by relying on the testimony of St. Anselm, who affirms that the Virgin was conceived in original sin, and her mother begot her in sin.¹⁸

1.2. Arguing his personal opposition to the immaculate thesis

After thus discarding the arguments that would seem to demonstrate the belief in the immaculate conception of Mary, Matteo d'Acquasparta presents a set of positive arguments to deny such a belief. The first of these derives from the exclusive privilege of Christ of being the only human being who was conceived without original sin, because he is also the only one who comes to take away the sin of the world, as St. Augustine emphasises.¹⁹

¹⁷ "Non fu santificata secondo la prima procedura perché, anche se Dio avrebbe potuto purificare quella materia cosicché lì non vi fosse più materia di peccato, tuttavia, dal momento che la santificazione non avviene se non mediante l'aggiunta di qualche dono gratuito, il che non può verificarsi se non nell'anima, viene santificata l'anima prima della carne e questa mediante l'anima; pertanto prima dell'unione della carne con l'anima non esiste santificazione." (Ibid.).

¹⁸ "Quanto alla seconda congettura, ossia che l'anima sarebbe stata santificata prima dell'infusione e in tal modo prima che potesse contrarre il peccato originale, neppure con questa procedura fu santificata. A conferma di questo vi sono esplicite e autorevoli testimonianze da parte di santi. Anselmo lo dice espressamente nel *Cur Deus homo*: «Quantunque lo stesso concepimento dell'uomo sia puro [parla di Cristo] e senza il peccato del piacere carnale, tuttavia la Vergine, quale egli ha assunto [l'uomo], "è stata generata nella colpa e nel peccato l'ha concepita sua madre" (Sal 50, 7) ed è nata con il peccato originale perché anch'essa ha peccato in Adamo nel quale tutti hanno peccato (cf. Rm 3, 23)." (Ibid., 425-426).

¹⁹ "A questo proposito vi sono anche degli argomenti. Il primo viene dalla considerazione del privilegio singolare del Salvatore di essere il solo concepito senza peccato, perché è il solo che venne a togliere il peccato. Siccome quindi la Vergine Maria non tolse il peccato, neppure concepita senza peccato. Perciò Agostino così commenta il versetto di Giovanni: «Ecco l'Agnello di Dio, ecco colui che toglie i peccati del mondo»: «Fu il solo che venne senza peccato, perché soltanto lui venne a togliere i peccati del mondo. Perciò è vero che "tutti hanno peccato e sono privi della gloria di Dio" (Rm 3, 23)." (Ibid., 426).

Matteo raises as a second argument, derived from a question of order, the fact that the soul is infused into the body when it is created: but the soul is created at the moment it is infused into the body, and therefore it does not exist before being infused into the body. But since according to the order of nature birth precedes rebirth, and nature precedes grace, therefore, according to the order of nature, the infusion of the soul and its union with the body happen before sanctification by grace. Consequently, the soul, when infused into the body, is stained with sin by its contact with the flesh, and only after being stained the soul is sanctified.²⁰

According to Matteo, the third reason for denying the sanctification of the Virgin before the animation of her body derives from the multiple punishments that Mary suffered, which she did not suffer to redeem the human race or by voluntary choice, but as a consequence of having contracted original sin.²¹

The thinker from Acquasparta then goes on to refute each of the immaculist arguments, given his conviction of the need to reject the thesis of the immaculate conception of Mary. To the first argument he replies that the fact that Mary had been conceived without sin would have diminished the dignity and honor of the Son Jesus, because only he has the privilege of having been born without sin, and because he is the only one who has come to free us all from sin, since there is no one without sin except him.²²

To the second immaculist argument Matteo counterposes the idea that the punishment of original sin is not stain, but death; and, since Mary was conceived with original sin, she had to pay the debt of death and the con-

²⁰ “La seconda è una questione di ordine. L’anima infatti viene infusa quando viene creata e viene creata nel momento in cui viene infusa; per cui non esiste prima che venga infusa nel corpo. Ma secondo l’ordine della natura, la nascita precede la rinascita e la natura precede la grazia pertanto, secondo l’ordine della natura, viene prima l’infusione dell’anima e la sua unione con il corpo, e per conseguenza l’essere macchiata dal peccato a causa del suo contatto con la carne; solo dopo l’anima viene santificata. Lo afferma Agostino: «Nessuno di quelli che nascono dalla concupiscenza può rinascere prima di essere nato; ma rinasce mediante la grazia di colui che è nato senza peccato», il che è vero della sua (di Cristo) nascita dall’utero.” (Ibid.).

²¹ “La terza ragione deriva dalle molteplici pene che ella ha sofferto; e non sarebbe esatto dire che lo abbia fatto per la redenzione del genere umano o per scelta volontaria, ma perché ha contratto il peccato originale.” (Ibid.).

²² “Al primo argomento contrario si deve rispondere che, anzi, sarebbe una diminuzione della dignità e dell’onore del Figlio, il cui speciale privilegio è di essere il solo nato senza peccato. Egli solo è venuto a liberare tutti, non trovando nessuno senza peccato, come dice Leone.” (Ibid., 426-427).

demnation pronounced against Adam; but, since Mary's flesh was purified from the stimulus of concupiscence, it was not corrupted. This - according to our author - was granted to the Virgin as a special privilege, because, although the resurrection is an attribute of all human beings, she was granted the anticipated resurrection, successive to the resurrection of Christ, whose flesh was generated from the already sanctified flesh of Mary.²³

2. The question of whether the conception of Mary should be celebrated

To the second major problem, whether the conception of Mary should be celebrated, Matteo d'Acquasparta answers that it should be so, even if she was conceived in original sin. The reason would be that we must rejoice and celebrate the conception of Mary, because her body will become the body of Christ, in the sense that from her body the body of Christ will be formed.²⁴ In the same way, even if the Virgin was conceived in original sin, it is certain that she had to be sanctified in order to become the Mother of God. And, if these things can be distinguished on the level of knowledge and also on that of rendering honors, we can rejoice and glorify God for the subsequent sanctification of Mary, even if we cannot rejoice for the original sin present in her conception.²⁵

²³ "Al secondo argomento bisogna dire che pena del peccato originale non è la macchia ma la morte; e siccome fu concepita con il peccato originale, dovette pagare il debito della morte e della condanna pronunciata contro Adamo; ma siccome la carne fu purificata dal fomite della concupiscenza non si dissolse nella corruzione. Questo tuttavia le fu concesso quale privilegio speciale; ma non è la stessa cosa per quanto riguarda la risurrezione e la santificazione, sia perché la risurrezione sarà un appannaggio di tutti e non un privilegio speciale della Vergine se non in quanto è stato anticipato, sia perché la risurrezione di lei segue quella di Cristo e Cristo è nato da quella carne già santificata; pertanto non deve essere separata da Cristo, avendo ambedue una sola carne." (Ibid., 427).

²⁴ "In secondo luogo ci si chiede se la sua concezione deve essere celebrata. E che così debba essere, lo si dimostra anche se ella è stata concepita nel peccato. Indicando infatti questo corpo, è la stessa cosa dire che esso diventerà il corpo di Cristo o che da esso dovrà essere formato il corpo di Cristo. Di ciò bisogna gioire e bisogna rendergli omaggio; e quindi il concepimento della Vergine deve essere celebrato." (Ibid.).

²⁵ "Parimenti, quantunque la beata Vergine sia stata concepita con il peccato, è vero che dovette essere santificata; è vero che divenne in seguito Madre di Dio. Pertanto, se queste cose vengono distinte sul piano della conoscenza, si possono distinguere anche nel rendimento dell'onore, cosicché si può gioire e dare gloria a Dio per la successiva giustificazione, anche se non per il presente peccato." (Ibid.).

Further specifying his response to this second fundamental question, Matteo maintains that the conception of Mary can be celebrated according to a threefold consideration. First of all, if we want to say categorically that Mary's conception was holy or sanctified, celebrating that conception would be a superstition and an error, because she was not sanctified either before or during conception, but was conceived with original sin.²⁶

The second option would be to celebrate Mary's conception considering her future sanctification, the day and hour of which are unknown, although it is believed that there was not a long interval between her conception and her sanctification. In such a case, the scholar from Acquasparta asserts that one can legitimately celebrate Mary's conception, celebrating not so much her conception itself, but her sanctification, which perhaps occurred on the very day of conception.²⁷

Matteo adds that the third way of celebrating the conception of Mary is to consider that she initiated our liberation; for, when she was conceived, that woman came into existence from whom the body of the Savior of the human race would be formed, and for this reason it is lawful and appropriate to celebrate the conception of the mother of Christ.²⁸

Finally, Matteo d'Acquasparta insists on the idea that only those lacking in devotion would fail to rejoice and celebrate the conception of the Mother of the Redeemer, since the devout can lawfully and laudably celebrate this

²⁶ "Rispondo dicendo che la concezione di Maria può essere celebrata secondo una triplice intenzione o considerazione. Il primo modo consiste nel considerare santificato o santo il concepimento, o presente in esso la santificazione. In questo caso celebrare il suo concepimento non è un dovere, bensì una superstizione; anzi, è un errore. Infatti, come si è detto, non fu santificata né prima della concezione né nella concezione stessa; anzi, fu senza dubbio concepita con il peccato originale." (Ibid.).

²⁷ "C'è un secondo modo che consiste nel celebrare in vista e in considerazione della futura santificazione, di cui si ignora il giorno e l'ora, benché si creda che non ci sia stato un grande intervallo di tempo tra il concepimento e la santificazione; con una considerazione più precisa si può lecitamente e lodevolmente celebrare la sua concezione in modo tale che non sia tanto la concezione stessa ad essere celebrata, bensì la santificazione; o meglio, che nel giorno della concezione sia celebrati! La santificazione, la quale forse avvenne nello stesso giorno; oppure, siccome rimane ignoto il momento della santificazione, si celebra il giorno della concezione." (Ibid., 427-428).

²⁸ "Il terzo modo per celebrare consiste nel tenere in considerazione l'inizio della nostra liberazione; infatti, allora fu concepita colei dalla quale è venuta la salvezza del mondo; allora fu concepita quella natura dalla quale si è formato il corpo del Salvatore, che fu immolato sulla Croce per la liberazione dell'intero genere umano. Il celebrare in questo modo è lecito e appropriato." (Ibid., 428).

conception.²⁹ However, our author does not fail to warn that the Church does not officially celebrate this feast so as not to induce the error of believing that the Virgin was conceived without original sin, or that she was sanctified before her conception, or in her conception itself. Therefore, the feast can be celebrated, on condition that one does not mistakenly believe that this feast derives from a divine revelation.³⁰

3. Matteo's position on the sanctification of Mary

On the other hand, in his first sermon on the birth of Mary, Matteo d'Acquasparta completes his position on this subject. In this sense, he maintains that the blessed Virgin Mary was sanctified twice: first in the womb of her mother before being born; and, in a second moment, at the annunciation and conception of the Son of God, when the Holy Spirit came upon her and the power of the Most High overshadowed her.³¹

The author specifies that in her first sanctification Mary was cleansed of original sin, because, although she was conceived with original sin, she was sanctified before being born, with a sanctification that enervated and contained concupiscence and the tendency to evil, so that she would not commit any mortal or venial sin, nor be attracted by anything concupiscible.³²

²⁹ “Chi infatti, udendo che in quel giorno fu concepita la Madre di Dio, Madre del Salvatore, non magnifica Dio e la sua anima non esulta in Dio suo Salvatore? Chi, se non è privo di devozione, non si leverebbe a cantare lodi e a rendere grazie? Proprio soltanto chi è privo di devozione. Così dunque senza pregiudizio, ripeto, si può lecitamente e lodevolmente celebrare la concezione della beata Vergine Maria.” (Ibid.).

³⁰ “Tuttavia la Chiesa non celebra questa festa al fine di non indurre in errore o di offrire un'occasione per cadere nell'errore di credere che la Vergine sia stata concepita senza il peccato o che sia stata santificata prima della concezione o nella concezione stessa. Tuttavia, se si tratta di una speciale e peculiare devozione, si può lodevolmente celebrare questa festa, purché non si cada nell'errore di credere che la celebrazioni sia conseguenza della divina rivelazione.” (Ibid.).

³¹ “Ita beata Virgo Maria bis fuit sanctificata: primo in utero ante nativitatem, secundo in annuntiatione et filii Dei conceptione, quando Spiritus Sanctus supervenit in eam et virtus Altissimi obumbravit ei.” (Matthaeus ab Acquasparta, *De Nativitate B.V. Mariae. Sermo I*. In *Sermones de Beata Maria Virgine / Matthaei ab Aquasparta (edidit Caelestinus Piana)*, Quaracchi: Ex Typographia Collegii S. Bonaventurae, 1962, 4).

³² “In prima sanctificatione fuit mundata et purgata a peccato originali; quamvis enim cum originali fuerit concepta, tamen fuit sanctificata antequam nata. Per quam sanctificationem adeo fuit concupiscentia et fomes consopitus et enervatus, ut numquam prodiret in actum peccati nec mortalis nec venialis, nec aliquem motum concupiscibilem sentiret.” (Ibid.).

In the second sanctification the inclination towards sin was not only weakened and contained, but completely extinguished, so that Mary not only did not sin, but also could not sin; and so that she not only did not desire sinfully, but could not desire sinfully, as required by her condition as a Virgin who was to be the Mother of God. In these last reflections Matteo d'Acquasparta refers to St. Anselm, who says that "It was fitting that she who was to be the mother of God should shine with a purity that would make it impossible to imagine a greater one below God."³³

Conclusions

From the analysis of Matteo d'Acquasparta's complex argumentation on the problem of the immaculate conception of Mary, we could draw the following main conclusions:

Regarding the question of the possibility of Mary being sanctified before conception, our author responds that this can be understood in two ways. One could think that sanctification took place before the production of semen; but that is impossible, because, before the production of semen, neither Mary nor any other human being can exist, because conception did not take place, so she could not be sanctified before conception. Or one could think that Mary's sanctification took place at conception itself; but not even in this way could the Virgin be sanctified, because her parents conceived her in concupiscence through libidinous intercourse.

Matteo d'Acquasparta bases his position on the opinions of St. Augustine, who says that concupiscence or libido transmits original sin to descendants, and of St. Bernard, who affirms that before conception Mary could not be sanctified, because she did not yet exist. Matteo adds that to think that Mary was sanctified at her conception or that she was at the same time conceived and sanctified is illogical, because in conception, when it occurs through sexual relations between spouses, sin is present, and therefore the sin of libidinous intercourse and the sanctifying Holy Spirit cannot coexist.

³³ "In secunda sanctificatione fomes non tantum fuit consopitus et enervatus, immo fuit omnino extinctus, ut non tantum non peccaret, immo nec peccare posset; non tantum non concupisceret, immo nec posset concupiscere et forte nec concupisci. Fertur enim quod postquam concepit Filium Dei, tantus fulgor radiabat de facie sua, ut in intuitibus eam motus concupiscentiales exstingeret. Sicut enim dicit Anselmus, *De conceptu virginali*: «Decebat ut illa Virgo quae debebat esse mater Dei, ea puritate niteret qua maior sub Deo nequit intelligi.» (Ibid., 5).

Regarding the hypothesis that Mary was sanctified before her conception, Matteo analyzes two possibilities: either because the flesh existed before its animation, or because the soul existed before being infused into the body. The author rejects both hypotheses. In his opinion, the Virgin was not sanctified before the animation of her flesh, because, although God could have purified Mary's flesh from sin, however, since sanctification can only occur in the soul, which can then sanctify the flesh, it follows that the flesh cannot be sanctified before being united with the soul.

Matteo then rejects the second hypothesis, according to which Mary's soul would have been sanctified before being infused into the body, based on the opinion of St. Anselm, who asserts that the Virgin was conceived in original sin, and her mother gave birth to her in sin.

After thus discarding the arguments in favour of the immaculate conception of Mary, Matteo d'Acquasparta presents several positive arguments to deny such a belief. The first of these derives from the exclusive privilege of Christ of being the only human being conceived without original sin, and that he is also the only one who comes to take away the sin of the world, as Saint Augustine emphasises.

As a second argument, Matteo states that the soul is created at the moment it is infused into the body, so it does not exist before its infusion into the body. And, as birth precedes rebirth, and nature precedes grace, therefore the infusion of the soul into the body occurs before its sanctification by grace. Consequently, the soul, when infused into the body, is stained with sin by its contact with the flesh, and, only after being stained, can the soul be sanctified.

As a third reason for denying the sanctification of the Virgin before the animation of her body, Matteo alleges the multiple punishments that Mary suffered, not to redeem the human race or by voluntary choice, but as a consequence of having contracted original sin.

The thinker from Acquasparta then argues that, if Mary had been conceived without sin, it would have diminished the dignity of her Son Jesus, since only he has the privilege of having been born without sin, and because he is the only one who frees us all from sin.

Finally, Matteo alleges that, since the punishment of original sin is not stain, but death, Mary, having been conceived with original sin, had to pay the debt of death decreed against Adam; but, since Mary's body was purified from the stimulus of concupiscence, it was not corrupted. Although resurrection is an attribute of all human beings, the Virgin was granted as a

special privilege the early resurrection, after the resurrection of Christ, whose flesh was generated from the already sanctified flesh of Mary.

References

Primary Sources

Matthaeus ab Acquasparta, *Sermones de Beata Maria Virgine / Matthaei ab Aquasparta* (edidit Caelestinus Piana), Quaracchi: Ex Typographia Collegii S. Bonaventurae, 1962, 370 pp.

Matthaeus ab Acquasparta, *De Assumptione B.V.Mariae. Sermones I-VIII*. In Matthaeus ab Acquasparta, *Sermones de Beata Maria Virgine / Matthaei ab Aquasparta*; edidit Caelestinus Piana, Quaracchi, 1962, 146-289.

Matthaeus ab Acquasparta, *De Nativitate B.V. Mariae. Sermo I*. In Matthaeus ab Acquasparta, *Sermones de Beata Maria Virgine / Matthaei ab Aquasparta* (edidit Caelestinus Piana), 1962, 4-5.

Matthaeus ab Acquasparta, *Sermo II. De Nativitate B.V.M.*. In Matthaeus ab Acquasparta, *Sermones de Beata Maria Virgine / Matthaei ab Aquasparta*, 1962, 20-34.

Matthaeus ab Acquasparta, *De Assumptione B.V.M. Sermo I*. In Matthaeus ab Acquasparta, *Sermones de Beata Maria Virgine / Matthaei ab Aquasparta*; 1962, 176-183.

Matthaeus ab Acquasparta, *De Assumptione B.V.M. Sermo II*. In Matthaeus ab Acquasparta, *Sermones de Beata Maria Virgine / Matthaei ab Aquasparta*, 1962, 189-192.

Matthaeus ab Aquasparta, *De Assumptione Beatae Virginis Mariae. Sermo III*. In Matthaeus ab Aquasparta, *Sermones de Beata Maria Virgine / Matthaei ab Aquasparta*, 1962, 222-246

Matthaeus ab Aquasparta, *Quodlibet sobre la concepción inmaculada di María*. Quoted in Gambero 1996, 424-428.

Bibliography

Cecchin, Stefano M. *L'Immacolata Concezione. Breve storia del dogma*. Città del Vaticano: Pontificia Academia Mariana Internationalis, 2003.

Cecchin, Stefano M., ed. *La "Scuola Francescana" e l'Immacolata Concezione*. Atti del Congresso Mariologico Francescano, S. Maria degli Angeli-Assisi, 4-8 dicembre 2003). Città del Vaticano: Pontificia Accademia Mariana Internationalis, 2005.

Cecchin, Stefano M. "L'influsso della mariologia francescana sullo sviluppo dell'Immacolata Concezione". In *Signum magnum apparuit in caelo. L'immacolata segno della Bellezza e dell'Amore di Dio*, edited by Francesco Lepore, 65-106. Città del Vaticano: Pontificia Accademia Mariana Internationalis, 2005.

Cecchin, Stefano M. *La Madre del Signore nel pensiero francescano. Introduzione, cronistoria, biobibliografia per lo studio della mariologia francescana*. Città del Vaticano: Pontificia Accademia Mariana Internationalis, 2021.

Dal Gal, Niccolò. *L'opera dei francescani attraverso i secoli per il trionfo dell'Immacolata*. Quaracchi: Tipografia del Collegio di S. Bonaventura, 1905.

De Fiores, Stefano, "Immacolata. I. Il lungo processo storico-teologico verso la definizione del dogma dell'Immacolata Concezione". In *Nuovo Dizionario di Mariologia*, edited by Stefano De Fiores & Salvatore Meo, Cinisello Balsamo: San Paolo, 1986, 613-619.

De Fiores, Stefano & Salvatore Meo, eds. *Nuovo Dizionario di Mariologia*, Cinisello Balsamo: San Paolo, 1986.

Lepore, Francesco, ed. *Signum magnum apparuit in caelo. L'immacolata segno della Bellezza e dell'Amore di Dio* (Atti del Convegno Diocesano, Benevento, 20-23 maggio 2004). Città del Vaticano: Pontificia Accademia Mariana Internationalis, 2005.

Longpré, Éfrem, "La scuola teologica francescana nello sviluppo del dogma dell'Immacolata Concezione". In *L'Immacolata Concezione. Storia ed esposizione del dogma*, VIII settimana di Spiritualità all'Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano 9-10 maggio 1954), Milano: Società Editrice Vita e Pensiero, 1954, 41-64.

Mariotti, Candido. *L'Immacolata Concezione di Maria ed i francescani in occasione del cinquantesimo dalla dommatica definizione*. Quaracchi: Tipografia del Collegio di San Bonaventura, 1904.

Pauwels, Pierre. *I francescani e l'Immacolata Concezione*. Roma: Tipografia Sallustiana, 1904.

Piacentini, Ernesto. *L'Immacolata Madre: a 150 anni dalla definizione dogmatica*. Roma: Associazione Culturale Leone Veuthey, 2004.

Salvador-González, José María. “Saint Bonaventure’s Doctrine on the Virgin Mary’s Immaculate Conception”. *Religions* 14/7 (2023): 1-15. DOI: <https://doi.org/10.3390/rel14070930>

Salvador-González, José María. “The arguments of John Duns Scotus in defense of Mary’s Immaculate Conception”, *Biblica et Patristica Thoruniensia* 17/2 (2024): 215-238. DOI: <https://doi.org/10.12775/BPTh.2024.012>

Scaramuzzi, Diomede, *L'evoluzione del dogma dell'Immacolata nell'Ordine francescano. Conferenza storica letta nella solenne Accademia in onore dell'Immacolata tenuta dai Frati Minori di Bitonto il 27 novembre 1904*, Quaracchi: Tipografia del Collegio di S. Bonaventura, 1905, 7-27.

Serra, Aristide, “Immacolata. II. Fondamenti biblici”. In *Nuovo Dizionario di Mariologia*, edited by Stefano De Fiores & Salvatore Meo (eds.), Cinisello Balsamo: San Paolo, 1986, 619-625.

RESEÑAS

Boo, Juan Vicente, *33 miradas del papa Francisco. Los años decisivos* (MAEA) 311; **Casas, Eduardo**, *Teología de la experiencia de Dios* (RSV) 302-303; **Díaz, Carlos - Grande Sánchez, Pedro José**, *Antropología filosófica. El personalismo comunitario* (BPA) 309-310; **Gamble, Harry Y.**, *Libros y lectores en la Iglesia Antigua. Una historia de los primeros textos cristianos* (RSV) 299-300; **Khalaf, Elena**, *La Chiesa scomparsa di Santa Chiara a Venezia* (MAEA) 312-313; **Martínez Fresneda, Francisco**, *Jesús de Nazaret y Francisco de Asís* (RSV) 303-304; **Morla Asensio, Víctor**, *Los Salmos del Antiguo Testamento. Nueva traducción con notas filológicas* (RSV) 300-301; **Pérez Fernández, Miguel**, *Traducciones arameas de la Biblia. Los targumim del Pentateuco. V. Deuteronomio* (RSV) 301; **Santa Catalina de Bolonia, Clarisa**, *Las siete armas espirituales. Iluminada Bembo. Espejo de Iluminación* (RSV) 313-314; **Vilas Boas, Susana y Marín Mena, Tomás (coords.)**, *Teología Europea. Memoria, sentido, futuro* (BPA) 304-306; **Wozna, Antonina**, *Mary Daly's (1928-2010) Theological Method of Ontolinguistic Hermeneutics* (BPA) 306-307; **Wozna, Antonina y Martínez Cano, Silvia (Eds.)**, *Hermenéuticas y metodologías teológicas feministas. Cartografías de una diversidad* (BPA) 314-316; **Zizioulas, Ioannis**, *Teología en perspectiva escatológica. El futuro siempre presente* (RSV) 308-309.



INSTITUTO TEOLÓGICO DE MURCIA OFM
Servicio de Publicaciones

